



НИС а.д. Нови Сад / NIS а.д. Нови Сад
Народног фронта 12 / Народног фронта 12
ОДБОР ДИРЕКТОРА / СОВЕТ ДИРЕКТОРОВ

ИНФОРМАЦИЈА О ОДОБРАВАЊУ ПРАВНОГ ПОСЛА У КОМЕ ПОСТОЈИ ЛИЧНИ ИНТЕРЕС У ПЕРИОДУ МАЈ 2015.- МАРТ 2016. ГОДИНЕ / INFORMATION ON THE APPROVAL OF LEGAL TRANSACTION INVOLVING PERSONAL INTEREST DURING THE PERIOD FROM MAY 2015 TO MARCH 2016

Бр. седнице УО-ОД / No of the BoD Meeting	Датум седнице УО-ОД / Date of meeting	Бр. Одлуке / Decision No.	Тачка дневног реда / Point of the Agenda	Одлука Одбора директора (Управног одбора) / BoD Decision	Назив одобреног правног посла и уговорних страна / Name of approved transaction and contracting parties	Предмет / Subject	Вредност (цена) / Value (price)	остало / Other	Природа личног интереса / Nature of personal interest
<p>Одлука Одбора директора НИС а.д. Нови Сад, о одобравању правног посла у коме постоји лични интерес, у периоду МАЈ 2015. - МАРТ 2016. године, донета је у складу са одредбама лан 65. и 66. Закона о привредним друштвима (Сл. Гласник РС бр. 36/2011, 99/2011 и 83/2014 - др. закон и 5/2015), односно већином гласова чланова Одбора директора који немају лични интерес у наведеном послу, чланова Одбора директора - представника акционара Републике Србије и независних чланова Одбора директора НИС а.д. Нови Сад) у складу са чланом 66. став 4) Закона о привредним друштвима (Службени гласник РС бр. 36/2011, 99/2011 и 83/2014 - др. закон и 5/2015), Одбор директора је, поред наведеног, одлучио да о одобреном наведеном послу информисе Скупштину акционара НИС а.д. Нови Сад</p> <p>Decision of the Board of Directors of NIS jsc Novi Sad, on approving the legal transaction involving personal interest in the period MAY 2015 - MARCH 2016, was adopted in accordance with the provisions of Article 65 and 66 of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia, No. 36/2011, 99/2011 and 83/2014 - other law and 5/2015), by the majority votes of the BoD members without a personal interest in the mentioned transaction, (members of the Board of Directors- representatives of the shareholders of the Republic of Serbia and independent members of BoD of NIS jsc Novi Sad). In accordance with Article 66, Paragraph 4) of the Law on Commercial Entities (Official Gazette of the Republic of Serbia, 36/2011, 99/2011 and 83/2014 - other law and 5/2015), in addition to the aforementioned, the Board of Directors decided to inform the Shareholders' Assembly of NIS jsc Novi Sad about the approval of these transaction.</p>									
1	LXIII писана / LXIII correspondance meeting 04.12.2015.	85/ОД-од/LXIII-2	2-й	<p>Одлука о одобравању посла у којем постоји лични интерес – Уговора о пружању услуга и Прилога бр. 1 -Технички задатак за извођење радова на тему: "Израда концептуалног модела реорганизације складишног пословања у НИС а.д. Нови Сад. Анализа текућег стања ствари, израда препорука" између НИС а.д. Нови Сад и ДОО „Гаспромнефт-Снабјеније“ /</p> <p>Decision on approval of related party transaction- Service Provision Agreement and Appendix No 1 - Technical Terms of Reference For completion of works in respect of: "Preparation of the Conceptual Framework for Reorganisation of Warehousing Operations in NIS j.s.c. Novi Sad. Analysis of the Current State of Affairs and Recommendations" between NIS j.s.c. Novi Sad and LTD Gazpromneft-Snabzhenie</p>	<p>Уговор о пружању услуга и Прилог бр. 1 - Технички задатак за извођење радова на тему: "Израда концептуалног модела реорганизације складишног пословања у НИС а.д. Нови Сад. Анализа текућег стања ствари, израда препорука" између НИС а.д. Нови Сад (као „Наручиоца“) и ДОО „Гаспромнефт-Снабјеније“ (као „Извршиоца“).</p> <p>Service Provision Agreement and Appendix No 1 - Technical Terms of Reference For completion of works in respect of: "Preparation of the Conceptual Framework for Reorganisation of Warehousing Operations in NIS j.s.c. Novi Sad . Analysis of the Current State of Affairs and Recommendations" between NIS j.s.c. Novi Sad (as the „Client“) and LTD Gazpromneft-Snabzhenie and Gazprom Neft Trading GmBH Austria (as the „Contractor“) .</p>	<p>Консултантске услуге и услуге израде концепције стратешког развоја складишне логистике у НИС а.д.Нови Сад. Анализа текућег стања ствари, и израда препорука треба да садржи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Промену текућег нивоа оперативне ефикасности и откривање потенцијала за повећање по кључним метрикама • Анализу унутрашње и спољашње средине у погледу могућности проширивања списка пружених услуга и комерцијализације пословања • Сценаријски прорачуни економског модела и достављање препорука за концепт даљег развоја у хоризонту 2015 – 2018 (закључно). <p>The consulting services and services of making the concept of strategic development of warehouse logistics in NIS j.s.c. Novi Sad. The analysis of the current state of affairs, and the development of recommendations shall contain:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Change in the current level of operational efficiency and identification of potentials for increase according to the key metrics • Analysis of the internal and external environment in terms of possibilities for expanding the list of services provided and the commercialization of business operations • Scenario calculations of the economic model and submission of recommendations for the concept of further development in the period from 2015 to 2018 (inclusive). 	<p>Укупна цена за испуњење свих услуга из овог Уговора износи 4.909.446,65 руских рубаља (РУР). The total price for the performance of all the services from the subject matter hereof amounts to 4,909,446.65 Russian rubles (RUR)</p>		<p>Уговорна страна ДОО „Гаспромнефт-Снабјеније“ у својству "Извршиоца" је зависно друштво ЈАД "Гаспромнефт" који је контролни акционар НИС а.д. Нови Сад.</p> <p>Contracting Party LTD Gazpromneft-Snabzhenie as "Seller", is a subsidiary PJSC "Gazprom Neft", which is the controlling shareholder of NIS j.s.c. Novi Sad.</p>